

SEPA-Lastschriftmandat / SEPA Direct Debit Mandat

Absender: Gemeinde Merdingen, Kirchgasse 2, 79291 Merdingen

DE85MER00000015220

Gläubiger-Identifikationsnummer / creditor identifier



Gemeindekasse Merdingen
Kirchgasse 2
79291 Merdingen

Ich ermächtige (Wir ermächtigen) die Gemeinde Merdingen, Zahlungen von meinem (unserem) Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein (weisen wir unser) Kreditinstitut an, die von der Gemeinde Merdingen auf mein (unser) Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Hinweis: Ich kann (Wir können) innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem (unserem) Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

By signing this mandate form, I (we) authorise Gemeinde Merdingen to send instructions to my (our) bank to debit my (our) account and my (our) bank to debit my (our) account in accordance with the instructions from the Gemeinde Merdingen. Note: I can (we can) demand a refund of the amount charged within eight weeks, starting with the date of the debit request. The terms and conditions agreed upon with my (our) financial institution apply.

Die Erteilung dieser Einzugsermächtigung sowie des SEPA-Basislastschriftmandats ist nur mit Originalunterschrift gültig. Zusendungen per E-Mail oder Fax können nicht angenommen werden.

The issue of this direct debit authorization and the SEPA direct debit mandate is only possible with original signature valid. Send by e-mail or fax can not be accepted.

Die Lastschriften werden zu den Fälligkeitszeitpunkten bewirkt, die in Ihren Bescheiden, Rechnungen und Verträgen ausdrücklich genannt sind. Dort finden Sie auch die genauen Einzugsbeträge.

The direct debits are effected at the due dates in your statements, invoices and contracts are expressly mentioned. There you will also find the exact collection amounts.

Zahlungspflichtiger	Name/ Name of the debtor
	Straße und Hausnummer / debtor Street and number
	Land, Postleitzahl und Ort / debtor Country debtor Postal code and City
	IBAN / debtor IBAN
	SWIFT BIC / debtor SWIFT BIC
	☐ Frühbetreuung (mtl. 45,00 € Kind 1; 31,50 € Kind 2)
	☐ Kernzeitbetreuung (mtl. 50,00 € Kind 1; 35,00 € Kind 2)
	☐ Hausaufgabenbetreuung (mtl. 45,00 € Kind 1; 31,50 € Kind 2)
	☐ Mittagessen (je nach wöchentlicher Teilnahme, siehe Vertragsbedingungen)
	Mandatsreferenz- wird vom Zahlungsempfänger ausgefüllt Mandate reference - to be completed by the creditor
Abweichender Zahler	Dieses SEPA-Lastschriftmandat gilt für die Vereinbarung mit Name, Anschrift this mandate is valid for the agreement with
Zahlungsart	☐ Wiederkehrende Zahlung / recurrent payment ☐ Einmalige Zahlung /one-off payment

Ort und Datum
City and date of signature(s)

Unterschrift(en)/Signatures

Hinweise zum Datenschutz (Verordnung (EU) 2016/679, Datenschutz-Grundverordnung, DSGVO): Die im SEPA-Mandat erhobenen personenbezogenen Daten werden grundsätzlich zur Durchführung der SEPA-Lastschrift verwendet. Die Informationen zum Datenschutz- insbesondere zu den Informationspflichten bei der Erhebung personenbezogener Daten nach den Artikeln 13 und 14 DSGVO - werden Ihnen im Rahmen des Internetauftritts der zuständigen Verwaltung oder alternative auf Anfrage bereitgestellt.

Notes on data protection (Regulation (EU) 2016/679, General Data Protection Regulation, GDPR): The personal data collected in the SEPA mandate will in principle be used to execute the SEPA direct debit used. The information on data protection – in particular on the information obligations in the collection of personal data Articles 13 and 14 GDPR – will be published as part of the website of the responsible administration or alternatively inquiry provided.